2022

ISLA ONLINE

Diaranson 5 Januari 2022

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952

AÑA DI INVERSION Y OPORTUNIDAD

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO



Gabinete Wever - Croes II



PA BIENESTAR DI SIGURIDAD DI ALUMNO Y MAESTRONAN, TA POSPONE FECHA CU SCOL TA HABRI PA 10 DI JANUARI

Ta importante pa scolnan tin procedura di higiena implementa prome cu scol cuminsa

E siman aki Gobierno di Aruba a tuma e decision cu scolnan lo no habri 6 di januari, pero lo habri dialuna 10 di januari. A tuma e decision aki basa riba e cantidad di casonan pero tambe door di informacion ricibi di directivanan di scol cu ta indica cu varios docente y alumno ta den isolacion y cuarentena. Pues si cuminsa scol dia 6 di januari lo tin falta di docente cual ta crea otro reto tambe.

Mester tene cuenta cu e dianan extra cu scol ta keda cera, no ta dia extra di vakantie, pues docentenan mester tuma contacti cu directiva di nan scol pa e maneho cu nan ta aplica.
Banda di esaki, durante di e dos dianan aki mester percura pa protocolnan ta 'in place'.

Segun proyeccion, mayoria di esnan den cuarentena/isolacion lo a sali, pero ta pidi pa scolnan informa Crisis Team diabierna di e situacion. Pa eorey por evalua un bes mas a base di datonan, si e situacion a mehora of empeora.

ALGUN EXCEPCION

Tin algun scol cu a pidi pa cuminsa dia 6 di januari, ta trata di scolnan chikito cu tin nan proceduranan in place. A haya informacion cu docentenen y alumnonan tey, pues nan a haya aprobacion pa cuminsa.

Pa loke ta crechenan, tin cu ta habri y tin otronan cu por habri caba den caso cu nan tin nan proceduranan na luga.

Premier Evelyn Wever - Croes, den nomber di Gobierno di Aruba ta expresa palabra di reconocemento y aprecio grandi pa tur cu ta traha den e sector di enseñansa, cu den tempo dificil a haya nan ta bira hopi creativo, a demostra nan dedicacion y esfuerso pa sigui brinda enseñansa den e tempo dificil aki.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes: A pesar di aumento den casonan positivo, hospitalisacion a keda abou

SITUACION NA HOH TA E GUIA CU TA UZA NA MOMENTO DI TUMA DECISION PA MEDIDA DRASTICO



Diaranson 5 di januari Gobierno di Aruba tabatin Conferencia di Prensa den cual a trece update di e situacion di covid. E cifranan disponibel te cu fecha 4 di januari 2022 ta indica cu tabatin 1028 caso nobo di cual 929 ta residente y 99 no-residente. Esaki ta haci cu e casonan activo ta suma 3327. Tin un averahe di 670 caso nobo pa dia (basa riba averahe di 7 dia), pa cual e averahe di "positivy rate" ta na 61%.

ARUBA TA DEN E DI 5 OLA

Prome Minister Evelyn Wever - Croes ilustra cu e prome ola di covid tabata na maart 2020 pa cual a yega un maximo di caso di 69. E di dos ola tabata na augustus 2020 cu tabata te 1630 caso, cerando 2020 a drenta ola number 3 cu a piek rond 700 pero a dura largo. Na juli 2021 el a piek na 1076 y aworaki ola number cinco cu a cuminsa na december.
Cu esaki ta mira e diferente olanan y con e maneho pa cada uno ta diferente.

GRADO DI HOSPITALISACION

Augustus 2021 e cantidad di casonan hospitalisa a piek bay halto y eorey tabata e momento cu Aruba a anuncia TDQ di 10PM te 5AM pasobra hospital a bati alarma. No tabata kier pa ningun hende ni haya ningun otro accidente pasobra e tabata yen. Varios pashent a bay Colombia e tempo ey.



Den ola 4 a bay casi na 'code zwart' y mester a tuma accion pa frena esaki.

Aworaki den ola 5, no ta hustifica medida drastico manera cu mester a tuma augustus pasobra te cu aworaki tin 21 persona den hospital di cual dos di nan ta den ICU y 19 riba piso. Prome Minister a indica cu a base di e cifranan por conclui cu e situacion na hospital ta bou control y riba esey expertonan ta basa nan consehonan di ki ora mester medida mas drastico.
Finalisando Premier a splica cu e enfoke di Gobiero ta keda pa busca e balansa entre salud y economia y ta spera cu por logra esaki.

DESDE 1 DI JANUARI 2022, DIP TA DIGITALISA SERVICIONAN

Departamento di Infrastructura y Planificacion (DIP) cu hopi orguyo ta anuncia cu desde 1 di januari 2022 a drenta na vigor diferente servicio nobo digitalisa online pa aplicacion. E proceso aki ta uno cu a tuma su debido tempo pa organisa y prepara pa e por bay wordo implementa. Di e forma aki DIP ta dal un paso importante den modernisa su servicionan na comunidad y alaves haci e proceso mas transparente, eficiente y husto pa e cliente.

Desde prome di januari 2022 un ciudadano of comerciante por a haci uzo di su computer, iPad of telefoon pa subi e website di DIP y haci su aplicacion online mes. E persona of compania interesa por yena e formulario digital disponibel.

E SERVICIONAN CU A WORDO DIGITALISA TA:

Peticion pa un tereno erfpacht residencial.

Peticion pa un tereno comercial den e areanan cu tin tereno disponibel.

Peticion pa permiso di precario.

Tambe por re-inscribi pa tereno residencial.

Pa comunidad ta miho informa di e paso innovativo aki, DIP lo organisa anochinan informativo pa asina un y tur por ta na altura di con pa haci bon uzo di e servicio nobo digitalisa aki cu DIP ta ofrece comunidad.

AÑA
2022

AÑA DI INVERSION Y OPORTUNIDAD

Inversion den bo mes
Inversion den nos economia
Inversion den nos pais

Creando oportunidad pa tur ciudadano!



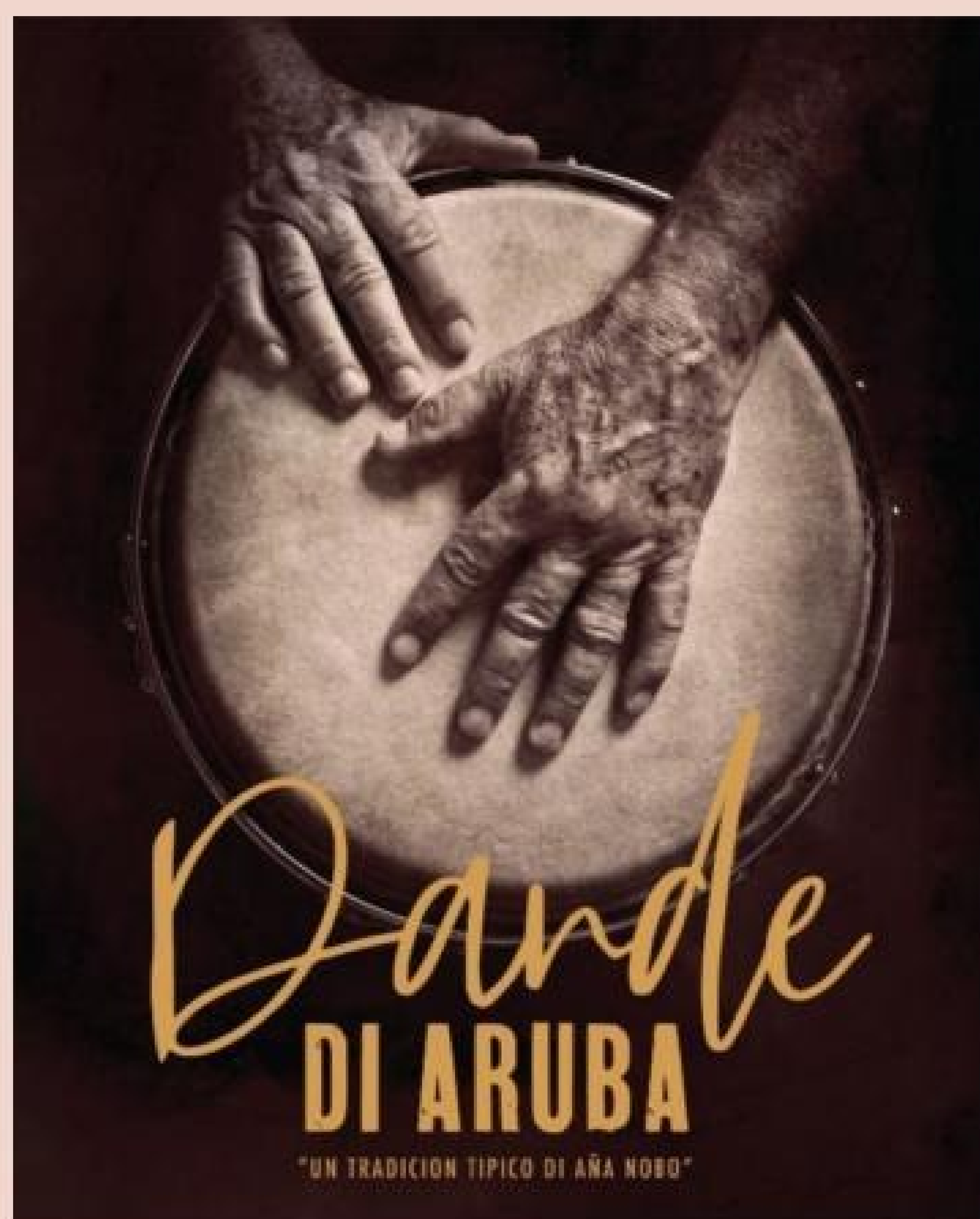
Gobierno di Aruba

Aruba mester di nos tur!



ULTIMO OPORTUNIDAD PA MIRA DOCUMENTARIO 'DANDE DI ARUBA'

E ultimo 2 dianan pa por bay mira e pelicula documentario "Dande di Aruba" riba pantaya grandi den The Movies na Aruba. Un produccion di Fundacion Mi Cutisa (FMC) hunto Stichting Cimake y Memphis Features na Hulanda. Cindy Kerseborn a cuminsa cu e proyecto aki na 2016, kende a kere den un produccion cinematografico di nivel profesional y FMC a yud'e buska e fondonan 5 aña largo pa e documentario aki por a bira realidad.



Cu ayudo di Memphis Features nos a logra haya e ultimo fondonan pa nos por a produci e documentario e aña aki, unda cu e tres protagonistanan kendenan tin mas di 90 aña tabata presente, pa mira nan grabacion pa prome biaha riba pantaya grandi den un cinema.

Ki gran satisfaccion pa tur hende cu di un of otro forma a traha riba e film aki sin perde e fe y speransa. No tin palabra pa gradici tur hende cu a duna un aporte na e produccion tan special aki, un regalo di fin di aña pa e pueblo di Aruba.

Un pelicula documentario cu nos mes hendenan como protagonista, nos cantadonan di Dande di mas di 90 aña, compartiendo 270 aña como 'cargado' di Dande (Cultuurdragers). Vicente Ras, Titi Tromp y Mayki Croes nos pioneronan di Dande. Nos hobennan cu ta yuda carga nos tradicion tipico di Aruba.

Un pelicula pa grandi y chikito, no laga nan conta bo......

Dande di Aruba

Van 28 dec 2021 tot 6 jan 2022
The movies Princcipal,
Renaissance en Gloria.
Entree AWG 12.50



PROGAMA DI ACTIVIDAD | JANUARI 2022

www.stichtingrancho.org



CAREDA DI BOTO MINIATURA

Miniature Boat Race

Careda di Boto Miniatura riba dia di Betico 2022.
Careda ta cuminda 9or di mainta pa 2or di atardi. Trece bo stul, pasa un dia canti lama cu famia y disfruta di un deporte traditional di Aruba.
Lugar: Governor's Bay Beach

Traditional Miniature Boat Race, come and support our participants in this one of a kind sailing event of Aruba.
Race starts 9:00AM - 2:00PM

MARSHE RANCHO PLANT SALE

Benta di mata y hopi mas!

Fundacion Rancho ta invita tur nos productornan local pa Marshe Rancho.

E biaha aki nos tema ta "Plantacion Local" pa es motibo nos kier invita tur persona cu ta cosecha nan mes un fruta y berdura den nan mes un gardin pa registra y particpa pa asina comunidad por disfruta di bo cosecha!

Gasto pa tent ta 25.00,- Afl.
Pa registra por WhatsApp of bell na +297 563 9388.




CENTRO DI ACTIVIDAD RANCHO
+297 563 3988 | VISSTRAAT, ORANJESTAD ARUBA


PROGAMA DI ACTIVIDAD | JANUARI 2022

www.stichtingrancho.org





TRABOU BOLUNTARIO

Stichting Rancho

Bo ta culturalmente orienta? Bo ta gusta tin contacto cu hende? of bo ta un persona Cu Kier logra? Bo ta entusiasma cu trabao boluntario y pa contribui na e Centro Di Actividad Rancho?
Registra awe mes como boluntario, pasa na nos oficina na Visstraat, Oranjestad Aruba.

https://www.stichtingrancho.org/trabou-boluntario/



NOS TA BUSCANDO BOLUNTARIO!



Bo ta gusta lama of Boto Miniatura?
Bo gusta traha cu hende?
Bo ta desea di hasi algo cultural riba dia di betico?

Nos ta invita bo pa yuda nos como boluntario dia 25 di januari 2022 pa nos actividad: Careda di Boto Miniatura. Tuma contacto cu nos na via +297 5639388 of stichtingrancho@gmail.com



CENTRO DI ACTIVIDAD RANCHO
+297 563 3988 | VISSTRAAT, ORANJESTAD ARUBA





PROGAMA DI ACTIVIDAD | JANUARI 2022

www.stichtingrancho.org



ART BY PAULINE JANSSEN | FOR SALE AT

CENTRO DI ACTIVIDAD RANCHO, VISSTRAAT, ORANJESTAD ARUBA | WWW.STICHTINRANCHO.ORG





LONG SLEEVE NEON | 25,- FL OPTENIBEL NA

CENTRO DI ACTIVIDAD RANCHO, VISSTRAAT, ORANJESTAD ARUBA | WWW.STICHTINRANCHO.ORG



Nos ta buscando boluntario pa

HOF'I BARIO RANCHO

Yuda nos crea un hof'i comunitario den centro di Oranjestad.

DIALUNA- DIABIERNA
8:00AM - 12PM

PA MAS INFORMACION BISHTIA NOS NA
ADRES: VISSTRAAT, ORANJESTAD ARUBA

#HOFIBARIORANCHOBOLUNTARIO



CENTRO DI ACTIVIDAD RANCHO
+297 563 3988 | VISSTRAAT, ORANJESTAD ARUBA





TA CONDENA CON MERVIN WYATT RAS TA LASTRA Y INSULTA HENTER DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO



Ayera miembro di fraccion di AVP sra Mervin Wyatt Ras a tene un conferencia di prensa para pafor di departamento di salud publico.

Durante e conferencia Wyatt Ras a haya ta bon pa ataca, lastra y insulta tur empleado di departamento di salud publico.

Mervin ta cuestiona integridad di henter departamento di salud publico sin base, sin informacion corecto y mal informando comunidad. Esaki simplemente ta NOT DONE. Un politico su tarea no ta pa bai ataca empleadonan publico cu ta sirbi pais Aruba. Netamente esnan di DVG cu ta trahando hopi duro durante e crisis aki.

E ta lubida cu den e departamento aki tin ambtenaarnan di tur color politico cu ta traha tur dia hopi duro pa nos por logra surpasa e peor crisis den nos historia. Pa bai over na insulta y lastra tur hende cu ta labora na DVG ta di condena severamente.

Hopi lamentabel, tristo y condenabel con Mervin ta atacha credibilidad di henter un departamento asina importante y lastra tur e empleadonan.

For di algun tempo caba tin un investigacion andando riba kehonan cu a wordo entrega riba personal cu a wordo contrata na DVG pa yuda den e programa di vacuna. E kehonan por cierto a wordo entrega pa DVG mes.

E personan en cuestion no ta ambtenaar. Nan a haya un contrato temporal pa yuda den e programa di vacunacion pa full Aruba.

Minister Oduber a wordo informa algun tempo atras riba e casonan aki y conforme tur procedura departamento di salud publico a actua riba esaki.

Na momento cu e melding a drenta riba posibel fraude cu certificadonan di vacuna, DVG a tuma accion inmediatamente. DVG a tuma decision pa cuminsa un investigacion interno y despues a tuma e decision pa termina contractnan. Consecuentemente un keho a ser entrega na Ministerio Publico pa di e forma aki investigacion por wordo haci.

E caso aki ta den man di ministerio publico y ta laga husticia haci su trabou.

Minister Oduber ta lamenta cu tur cos na Aruba, literalmente tur cos, kier haci politica cune.

Cu awe Wyatt Ras kier atacha credibilidad di henter DVG no ta na su lugar. Ataca profesionalnan, ambetnaarnan pa purba score politicamente ta un mal hecho cu mester wordo coregi. Wyatt Ras ta manera un “loose cannon” atacando tur hende sin pia, sin cabes, sin conoce e caso.

Minister Oduber tin un conseho hopi valioso pa Wyatt Ras ‘’wak den bo partido prome cuanto fraude y corupcion tin y despues papia di cualkier otro fraude’’.



A FINALISA ACUERDO ENTRE TRAMPOLIN PA TRABOU Y FMAA PA SUMINISTRO DI CUMINDA PA CLIENTENAN DI FMAA









Diaranson mainta, Minister di Husticia y Asuntonan Social Sr. Rocco Tjon, conhuntamente cu Minister President Sra. Evelyn Wever-Croes como tambe Vice Presidente di Fundacion pa Maneho di Adiccion di Aruba (FMAA) Sr. Randall van Trigt a bishita Trampolin pa Trabou bou di encargo di Sra. Angelique Perez, pa asina finalisa e acuerdo pero tambe duna un pabien y un danki na tur esnan cu a haci e proyecto aki uno posibel.

Segun Minister Tjon, a keda sumamente contento cu e iniciativa aki, caminda FMAA y Trampolin pa Trabou a logra pa yega na otro, cual ta algo importante pa diferente motibo. Na prome instante, ora cu a sinta na mesa cu FMAA, por a nota cu nan tin un reto hopi grandi pa loke ta e finansas, pues di e forma aki lo bay haci un miho uso di e recursonan limita cu tin. Na mes momento esaki ta duna contenido real na inclusion. Minister President Sra. Wever-Croes, algun aña atras a instala un comision cu ta traha na e bienestar di esnan cu limitacion den e sentido mas amplio di e palabra, cual ta un paso concreto. E comision aki ta trahando duro y dentro di tres luna lo bay ricibi mas propuestanan pa asina por sigui traha a base di e tipo di poyectonan aki.

Segun Sra. Perez, e proyecto aki a cuminsa formalmente dia 1 di Januari 2022 cu resultadonan hopi positivo di reacionnan ricibi. Actualmente ta percura pa tur cuminda wordo entrega den un empake di bon calidad, ta prepara tur cos cu e clientenan mes, y ta percura tambe pa e cumindanan sali na ora y semper cu un variacion di nutricion.

Un palabra di pabien di parti di Gabinete Wever-Croes II pa FMAA y Trampolin pa Trabou pa e bunita iniciativa aki.



ATLETANAN DI CANADA Y HULANDA A BISHITA MINISTER DI DEPORTE



Siman pasa Minister Endy Croes a ricibi bishita di cortesia di Presidente Aruba Amateur Weightlifting Association (AAWA), sr. Hugo Themen y Vice - Presidente AAWA, sr. Patrick Vrolijk hunto cu cuatro atleta olimpico di 'weightlifting' cu ta na Aruba pa entrena di 27 december pa 5 di januari. E atletanan; Boady Santavy, Noah Santavy, Bradyn Santavy y Enzo Kuworge hunto cu nan entrenado Dalas Santavy a pasa saluda e mandatario di deporte.

E atleta Enzo Kuworge ta di Hulanda y a competi den diferente campeonato manera; weganan olimpico na Tokyo, Junior Championships mundial como tambe na Europa y a gana medaya di oro den campeonato Europeo y mundial.

E atleta Boady Santavy di Canada a competi den weganan manera; olimpico na Tokyo, 'Pan American Games' y 'Commonwealth Games'. Noah Santavy ta campeon nacional di Canada. Bradyn Santavy ta 'Olympic Weightlifting' di Canada alabes hungado di hockey.



Minister Endy Croes a gradici e atletanan pa nan bishita y ta deseanan exito den e disciplina di 'weightlifting'. Aruba Amateur Weightlifting Association y e deporte di 'weightlifting' por conta cu sosten di Ministerio di Deporte.

Minister Endy Croes:

PA PROME BIAHA DEN HISTORIA DI UNIVERSIDAD DI ARUBA E RECTOR TA CARGA E TITULO DI 'HOOGLERAAR'





Prome cu aña a termina Minister Endy Croes a reuni cu funcionarionan di Universidad di Aruba presente na e ocasion tabata presidente di Colegio di Curator di UA, sr. Herry Koolman, vice-presidente sr. Angelo Brete, rector di Universidad di Aruba, dr. Viola Heutger y Business Director di e instituto sr. Patrick Arens. Durante e reunion, sr. Herry Koolman y dr. Viola Heutger a duna splicacion amplio ne madatario di proceso y proceduranan pa cu nombracion di docentenan di Universidad di Aruba y e rol cu Minister di Enseñansa tin den esaki.

Tambe a informa Minster Endy Croes cu e proceso pa institutionalisa un 'Leerstoel' pa rector di Universidad ta completa. Despues di aprobacion di e mandatario, pa prome biaha den historia di Universidad di Aruba, e rector ta carga e titulo di 'Hoogleraar'. E 'leerstoel' ta encera cu Rector dr. Heutger lo inicia, coordina y lidera investigacionnan riba e tereno di idioma den enseñansa na Aruba y den region. Minister Endy Croes a indica cu investigacionnan riba tereno di idioma ta di interes, door cu tin varios punto di bista diferente riba tereno di maneho di idioma na Aruba y intencion di e mandatario ta pa delinea un maneho concrecto y efectivo. Pa por haci esaki Ministerio di Enseñansa mester di conseho y apoyo pa medio di resultadonan di investigacion cientifico.

Durante e reunion a elabora riba e 'tweede-graads opleiding Wiskunde' cu Universidad di Aruba a organisa na aña 2014 di cual 33 studiante a gradua te cu awor. Universidad di Aruba actualmente ta den combersacion cu IPA, University of Curaçao y dos otro unversidad Hulandes pa sondea posibel colaboracion y determina si por inicia un 'Master-opleiding Wiskunde' na Aruba. 'Mi ta contento di tende cu tin interes for di Curaçao pa e programa aki', e madatario a expresa.

Minister Endy Croes a sigui bisa cu e ta masha contento cu e interes di Universidad di Aruba pa tin encuentronan structural cu Ministerio di Enseñansa, pa asina intercambia opinion pero tambe pa por ricibi conseho di nos instituto nacional pa cu maneho di enseñansa na Aruba.

CrisisTeam:

SCOLNAN TA HABRI DIA 10 JANUARI

Despues di amplio deliberacion y basa riba informacion obteni di directivanan di scol na Aruba, CrisisTeam a dicidi di pospone e fecha cu ta habri scolnan pa dialuna 10 di januari pa alumnonan. Esaki pa evita aglomeracion y en bista cu tin hopi docente, mayor y alumnonan den isolacion y quarentena.

E variante di omicron, cu awor ta mas presente na Aruba, ta mas contagioso y pesey CrisisTeam ta urgi scolnan pa tin tur protocol di higiena na vigor. Algun protocol adicional lo wordo comunica na scolnan durante dia, diaranson 5 di januari.

Crisisteam ta pidi tur scol pa probecha di e dos dianan extra cu no tin scol, pa pone tur cos na ordo pa scol por cuminsa bek dialuna. Ta spera cu dialuna gran parti di docente y alumnonan lo ta for di isolacion of cuarentena.



CrisisTeam y Gobierno di Aruba ta gradici tur docente y esnan cu ta traha den e veld di ensenjansa pa nan dedicacion y esfuerso den temponan dificil aki.

UPDATE COVID-19 CONFERENCIA DI PRENSA





MEDIDANAN HORECA/EVENTO

Fecha: 5 januari 2022

ORARIO DI CIERE

- ESTABLECIMENTO: 12:00AM (00:00)
- CASINO: 01:00AM (01:00)

RESTAURANT

Max 6 persona na mesa

RUMSHOP

Max 4 mesa di max 4 hende

ENTERTAINMENT

Perform max 5

ENCUENTRO

Social of familiar: max 60 persona paden y max 75 pafo

GEBIEDSVERBOD

Riba area publico: Parking lot, beach entre 7:00 pm - 5:00 am

ALCOHOLVERBOD

Consumo di alcohol riba propiedad publico ta keda prohibi henter dia. (Pafo di supermercado, bar, restaurant y

TIENDA

Shopping 1 persona pa famia cu 1 garoshi of macuto

DEPORTE

Deporte por sigui pero sin publico

ENTIERO

Max 75 persona

Gabinete Wever - Croes II

Departamento di Salud Publico:
UPDATE 5 DI JANUARI 2022

Segun resumen di awe 759 persona a recupera y un total di 1162 caso nobo di COVID-19 a keda registra di cual 116 ta no-residente. E cifranan aki ta representa un 'Positivity rate' bou di nos residentenan di 65%.

E cantidad di casonan activo di COVID-19 pa awe ta 3730 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 ta 181. Datos ta ilustra casonan nobo di COVID cu un averahe semanal di 740 caso pa dia y un averahe di 'positivity rate' semanal di 63% pa dia.

Actualmente na Aruba tin 21 persona interna debi na COVID di cual den ICU tin 3 persona y riba piso general tin 18. Na Colombia tin actualmente 3 persona den ICU y ninguno (0) riba piso general.

5/1/2022	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	1162	1046	116
Activo	3730	3069	661
Recupera	20299	17864	2435
Positivo	24210	21110	3100
Morto	181	177	4
Vacuna	84860	-	-
Hospitalisa AUA	21	-	-
ICU (AUA / COL)	6 (3 / 3)	-	-

HABITONAN PA KEDA
Saludabel
DEN TEMPO DI COVID-19 Y VACUNACION





VACUNA PA NOS POR *progresa*

No huma, ni uza productonan deriva di tabaco

Huma y/of uza productonan deriva di tabaco ta habitonan hopi peligroso. Huma ta causa miles di morto pa aña rond di mundo. Tin malesanan cu por wordo preveni si bo keda sin huma, manera enfisema, cancer di boca, garganta y pulmon, como tambe algun malesa di curason. Si bo no ta huma, no cuminsa; y si bo ta huma, stop awo. Pa combati COVID-19 bo mester mantene bo salud y vacuna, ya cu ta comproba cu e vacuna tin un efectividad halto pa proteha bo y evita transmision. Ban uza tur e hermentnan cu nos tin pa caba cu e virus aki na nos isla!

Ami SI ta vacuna!



Mantene 1.5M minimo di distancia


Laba man frecuentemente


Uza tapa boca paden di tur lugar.

VACUNA!



Un Feliz Dia

ISLA ONLINE

Noticia di Gobierno